



SELÇUK ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

LOTUS

*INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION
STUDIES*

ULUSLARARASI DİL VE ÇEVİRİ ÇALIŞMALARI DERGİSİ

ISSN: 2791 -7290

*CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 1
HAZİRAN/JUNE, 2021*



LOTUS

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 1
HAZİRAN/JUNE, 2021
ISSN: 2791-7290

Sahibi/ Owner

Selçuk Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu adına
Owner on Behalf of Selcuk University
Prof. Dr. Ahmet Kazım ÜRÜN

Editör/Editor

Prof. Dr. Onur KÖKSAL

Editör Yardımcısı/Editorial Assistant

Dr. Öğr. Üyesi Nuray PAMUK ÖZTÜK

Yayın Kurulu/ Editorial Board

Prof. Dr. Arif Sarıçoban, Selçuk Üniversitesi
Prof. Dr. Dinçay Köksal, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi
Prof. Dr. İsmail Hakkı Mirici, Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet Demirezen, Ufuk Üniversitesi
Prof. Dr. Muharrem Tosun, Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Abdelbaset Ahmed Marashdeh, Al al-Bayt University, Jordan
Prof. Dr. Gölge Seferoğlu, California State University, ABD
Prof. Dr. Huang Renwei, Shanghai Academy of Social Sciences, China
Assoc. Prof. Dürdane Hümbetova, Azerbaycan Bilim Merkezi, Azerbaycan

Dil Editörleri/Language Editors

Arapça/Arabic: Doç. Dr. Mustafa İsmail DÖNMEZ
İngilizce/English: Dr. Öğr. Üyesi Mustafa DOLMACI
Rusça/Russian : Dr. Öğr. Üyesi Ruşen RAMİZOĞLU
Almanca/German: Öğr. Gör. Dr. M. Dudar CANLI

İletişim/Contact

Selçuk Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu Akademi Mah. Alaaddin Keykubat Yerleşkesi Selçuklu-Konya
Tel: 0(332) 241 00 41/33173 e-Posta: selcuklotus@gmail.com
Makale göndermek için <http://lotus.selcuk.edu.tr/>



LOTUS

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 1
HAZİRAN/JUNE, 2021
ISSN: 2791-7290

Danışma Kurulu / Scientific Committee

Prof. Dr. Abdulvahit Çakır, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Abed Elrahim Azzam Marashdeh Ajloun
National University, Jordan

Prof. Dr. Ali Mohammed Almashhor, King Saud
University

Prof. Dr. Badr Nasser Saleh Aljabr, Imam Mohammad
Ibn Saud Islamic University

Prof. Dr. Bahar Güneş, Ankara Sosyal Bilimler
Üniversitesi

Prof. Dr. Betka Salim Muhamed , Khider University,
Biskra, Algeria

Prof. Dr. Bülent Kırmızı, Osmaniye Korkut Ata
Üniversitesi

Prof. Dr. Djamel Sadna, Batna Unibersitesi, Cezayir

Prof. Dr. Ghazi Abuhakema, College of Charleston

Prof. Dr. Gülsev Pakkan, Selçuk Üniversitesi

Prof. Dr. Hacer Hande Uysal Gürdal, Hacettepe
Üniversitesi

Prof. Dr. İsmail Çakır, Ankara Sosyal Bilimler
Üniversitesi

Prof. Dr. Kadid Dieb, Université Freres Mentouri
Constantine, Algeria

Prof. Dr. Kadriye Dilek Bacanak, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Khaled Shaalan, The British University in Dubai

Prof. Dr. Mahmut Kafes, Selçuk Üniversitesi

Prof. Dr. Mehmet Takkaç, Atatürk Üniversitesi

Prof. Dr. Meriem Sahli, Al Akhawayn University

Prof. Dr. Mohamed Bounejma, Al Akhawayn Universityn

Doç. Dr. Abdussamed Yeşilıdağ, Kırıkkale

Doç. Dr. Ayşe Atıcı Arayancan, Osmaniye Korkut Ata

Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu, Ankara Hacı Bayram
Veli Üniversitesi

Prof. Dr. Murat Hışmanoğlu, Uşak Üniversitesi

Prof. Dr. Musa Yıldız, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Nuray Alagözlü, Hacettepe Üniversitesi

Prof. Dr. Omar Mehdioui, Moulay Ismail University

Prof. Dr. Ravshan H. Maksudov, Fergana State Iniversity,
Uzbekistan

Prof. Dr. Soumia Ennaciri, Al Akhawayn University

Prof. Dr. Sun Yinggang, Zhejiang University, China

Prof. Dr. Tahir Balcı, Çukurova Üniversitesi

Prof. Dr. Zhang Hua, Beijing Language and Culture
University, China

Prof. Dr. Turan Paker, Pamukkale Üniversitesi

Assoc. Prof. Ahmed Tama Halabi, Qatar
University, Doha

Assoc. Prof. PaedDr. Silvia Barnová, DTI University,
Slovakya

Assoc. Prof. Leyla Aliyeva, Bakü Slavyan Üniversitesi,
Azerbaycan

Assoc. Prof. Li Xiaoli, Beijing Language and Culture
University, China

Assoc. Prof. Mahrous Borayyek, Qatar University, Doha

Assoc. Prof. Mohamad Zetan, Abdulmalik Saadi
University, Morocco

Assoc. Prof. Tamar Dolidze, Batumi State Maritime
Academy Üniversitesi

Doç. Dr. Arif Bakla, Ankara Yıldırım Beyazıt
Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Emad Abdelbaky Aly, Karamanoğlu
Mehmetbey Üniversitesi

Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Elif Kemaloğlu, Adana Alparslan Türkeş Bilim ve Teknoloji Üniversitesi
Doç. Dr. Betül Can, Selçuk Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Emine Eda Ercan, Necmettin Erbakan Üniversitesi
Doç. Dr. Cemal Çakır, Gazi Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Erdem Akbaş, Erciyes Üniversitesi
Doç. Dr. Ceyhan Yükselir, Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Fatih Güngör, Afyon Kocatepe Üniversitesi
Doç. Dr. Fatma Kalpaklı, Selçuk Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Feyza Görez, Erciyes Üniversitesi
Doç. Dr. Gürhan Kırilen, Ankara Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Gonca Ünal Chiang, Ankara Üniversitesi
Doç. Dr. İrfan Tosuncuoğlu, Karabük Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Hümet Seçkin, Akdeniz Üniversitesi
Doç. Dr. İnci İnce Erdoğdu, Ankara Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Mevlüt Kula, Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Kürşat Cesur, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Dolmacı, Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Meryem Nakiboğlu, Aydın Adnan Menderes Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Nesrin Şevik, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Doç. Dr. Oya Tunaboylu, Süleyman Demirel Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Nihat Yavuz, Çukurova Üniversitesi, Türkiye
Doç. Dr. Özkan Kırmızı, Karabük Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Nuray Dönmez, Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Senem Ceylan, Dokuz Eylül Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Nurcan Kalkır, Erciyes Üniversitesi
Doç. Dr. Sevinç Arı, Marmara Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Nurcihan Yörük, Selçuk Üniversitesi
Asst. Prof. Abderrahim Rachdi, Mohammed V University, Morocco	Dr. Öğr. Üyesi Pınar Turan Özdemir, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Asst. Prof. İbrahim Amer, Qatar University, Doha	Dr. Öğr. Üyesi Selin Tekeli, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Asst. Prof. Mahmoud Al-Ashiri, Georgetown University	Dr. Öğr. Üyesi Serhan Dindar, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Asst. Prof. Manel Bel haiza Larribi, Higher Institute of Arts and Crafts in Gafsa- University of Gafsa, Tunisia	Dr. Öğr. Üyesi Suna Akalın, Atatürk Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Abduljawad Alhrdan, Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Şerafettin Yıldız, Selçuk Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Çekiç, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Ümmügülsüm Albiz, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Önal, Süleyman Demirel Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Yalçın Yunus, Kafkas Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Ahmed Halil, Selçuk Üniversitesi	Dr. Öğr. Üyesi Zafer Ceylan, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi
Dr. Öğr. Üyesi Ahmed Shaikh Husayn, Kilis 7 Aralık Üniversitesi	Dr. Anil Kumar, Singhania University, India
Dr. Öğr. Üyesi Ayla Akın, Kırıkkale Üniversitesi	Dr. Beisenbayeva Lyazzat Zhumabekovna, L.N Gumiliev Eurasian National University, Kazakhstan
Dr. Öğr. Üyesi Bengü Aksu, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi	Dr. Kenneth Ayouby, Wayne State University, USA
Dr. Öğr. Üyesi Devrim Höl, Pamukkale Üniversitesi	Dr. Luminia Diaconu, The Academy of Economic Studies, Moldavia
Dr. Öğr. Üyesi Didem Yılmaz, Erciyes Üniversitesi	Dr. Victoria LEvinskaya, Team University
Dr. Nancy Ackles, University of Washington, USA	Elena Volkova, University of Exeter
Dr. Taha Rajab, Durham University	



LOTUS

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 1
HAZİRAN/JUNE, 2021
ISSN: 2791 - 7290

Editörden

Değerli okurlar,

2021 yılında çalışmalarına başladığımız International Journal of Language and Translation Studies/ Uluslararası Dil ve Çeviri Çalışmaları Dergisinin (LOTUS) ilk sayısını yayınlamış bulunmaktayız.

Yayın hayatına uluslararası bir dergi olarak başlayan International Journal of Language and Translation Studies, dil ve çeviribilim içerikli bilimsel çalışmalara yer vermektedir. International Journal of Language and Translation Studies olarak amacımız uluslararası boyutta nitelikli yayınlar sunarak bilim dünyasına hizmet etmektir. International Journal of Language and Translation Studies, uluslararası akademik bir dergi olmakla birlikte, dil ve çeviribilim alanında yazı ve düşünce ile meşgul olan herkesin söz söyleyebileceği disiplinler arası bir platformdur.

Yayınlamış olduğumuz ilk sayı, bu çalışmanın ilk adımıdır. Derginin kurulum aşamasında emeği geçen dergi yönetimine, desteklerini veren danışma ve yayın kurulundaki değerli akademisyenlere teşekkür ederim. Filoloji araştırmaları alanına yeni bir soluk getirmek niyetiyle çıktığımız bu süreçte siz değerli araştırmacıları ve akademisyenleri yazar ve hakem olarak yanımızda görmeyi; görüş ve önerilerinizle bizleri en mükemmel ulaşma noktasında yönlendirmenizi bekleriz.

Yeni sayılarda buluşmak ümidiyle keyifli okumalar dilerim.

Prof. Dr. Onur KÖKSAL
Editör

TARANDIĞIMIZ İNDEKSLER/INDEXES AND PLATFORMS





LOTUS

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 1
HAZİRAN/JUNE, 2021
ISSN: 2791-7290

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

MAKALELER / ARTICLES:

Rabia AKSOY ARIKAN

LUCY MAUD MONTGOMERY’NİN “YEŞİL’İN KIZI” ADLI KİTABININ YAZIN ÇEVİRİSİ VE MAKİNE ÇEVİRİSİ ÇERÇEVESİNDE KARŞILAŞTIRMALI İNCELENMESİ

01-22

A COMPARATIVE ANALYSIS OF “ANNE OF GREEN GABLES” BY LUCY MAUD MONTGOMERY WITHIN THE FRAMEWORK OF LITERARY TRANSLATION AND MACHINE TRANSLATION

Elnura VERDİYEVA

“ANNE” KAVRAMININ KULLANILDIĞI RUS VE AZERBAIJAN ATASÖZLERİNİN KARŞILAŞTIRMALI DEĞERLENDİRİLMESİ

23-40

COMPARATIVE ANALYSIS OF RUSSIAN AND AZERBAIJANI PROVERBS CONTAINING “MOTHER” CONCEPT

Funda KIZILER EMER

PAUL CELAN’IN “KURT BAKLASI”

41-50

PAUL CELAN’S “WOLF LEGUME”

Mustafa ÇINAR

THE CONCEPTUAL INTEGRATION OF 21ST CENTURY SKILLS INTO ELT

51-57

21. YÜZYIL BECERİLERİNİN İNGİLİZCE ÖĞRETİMİNE KAVRAMSAL ENTEGRASYONU

Sema ŞİŞMAN

ÇİN YAZISININ TARİHSEL SERÜVENİ

58-69

THE HISTORICAL ADVENTURE OF THE CHINESE SCRIPT

KİTAP İNCELEME / BOOK REVIEW:

Hatice BAKANLAR MUTLU

SUSAN CASEY’S VOICES IN THE OCEAN, OR A CALL FOR A MORE POLYPHONIC WORLD

70-73

ÇOK SESLİ BİR DÜNYAYA ÇAĞRI: SUSAN CASEY’DEN VOICES IN THE OCEAN